



**Landesliga
Hessen-Süd**

Mit 14 Neuen
in die Saison

Spielerporträt:
Rachid Mscouhi

Motivationsschub
für die 1B?

Drei JSG-Teams
wollen in Bezirksliga

KOSTENLOSES
EXEMPLAR

Ausgabe
1-1999/2000

SV 07 NEWS



Unsere Gäste im Sportpark:

Am Samstag, den 7.8.'99
um 18.00 Uhr
Spgem. Ober-Erlenbach

Am Freitag, den 20.8.'99
um 19.00 Uhr
SF Seligenstadt

Die folgende Raunheimer Gastronomie unterstützt den SV 07:

Gaststätte Kastanienhof

Inh. Giannini
Mainzer Straße 2
Tel. 06142-2 12 13

Cafe Bar

Frankfurter Str. 6
Tel.: 06142-799640

Cafe Bistro EURO Kebaphaus

Bahnhofstr. 11
Tel.: 06142-79 96 06



Bistro - Cafe - Kneipe NANU

Mainzer Str. 38
Tel.: 06142-4 44 00



Gaststätte ZUM LÖWEN

Inh. Thomas Vavuras
Frankfurter Str. 2
Tel: 06142-4 62 11

Pizzeria - Imbis "BEI PEPE"

Inh. Guisepppe Baviello
Bahnhofstr. 2-4
Tel. 06142-2 15 22

Taverne Salonikios

Inh. Noulis
Frankfurter Str. 10
Tel. 06142-2 15 75



"LATERNCHE"

Inh. A. Balir
Aussiger Str. 17
Tel.: 06142-2 14 53

Zur Ziegelhütte

Inh. Axel Robin Konenza
Kelsterbacher Str. 1
Tel. 06142-945807

Pilsstube ZUR KOGGE

Inh. Werner Mastalerz
Bahnhofstr. 46
Tel.: 06142-2 25 42



Ugur Grillhütte

Inh. H. Elmas
Frankfurter Str. 12
Tel.: 06142-2 28 15

Pizzeria NAPOLI

Inh. Antonio Russo
Mainzer Str. 4
Tel.: 06142-4 59 25

Verehrte Mitglieder, Freunde und Gönner des SV 07, liebe Sportfreunde,

Endlich ist die Sommerpause im Fußball vorbei und auch wir sind mit unserem Team in der Landesliga wieder Woche für Woche mit hoffentlich vielen Erfolgen dabei. Es war wie immer ein Stück harte Arbeit bis der Mannschaftskader endlich stand und wir nun mit Zuversicht in die neue Saison starten können. Wie weit die Erwartungen unserer Zuschauer,

schreibe DM 40,-! Die Sicherung des Budgets für die Saison 1999/2000 ist deshalb das A und O! Dazu zählen die Zusagen vieler Sponsoren, die auch wieder für den SV 07 in die Tasche gegriffen haben und die vielen ehrenamtlichen Tätigkeiten unserer, leider immer noch nicht genügender, Mitglieder! An dieser Stelle von mir und meinen Vorstandskollegen

leiter akzeptiert und wurde den Vereinen der Landesliga Hessen Süd mitgeteilt, wobei wir davon ausgehen, daß einige unserer Mitkonkurrenten nachziehen werden. Dieser Solidaritätsbeitrag, der für den einzelnen wenig ausmacht, wird allerdings in der Summe eine weitere Stütze zur finanziellen Sicherung unseres Budgets für die Saison sein. Deshalb vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Akzeptanz. So werden wir es gemeinsam mit Ihnen schaffen, daß sich der SV 07 auch in der Zukunft auf mindestens dem jetzigen Niveau in der Fußballwelt unserem Umkreises behaupten kann.

Mit sportlichen Grüßen

Ihr Willi Michel

**33
Jahre
Schnippler**

In Raunheim T. 06142/22133



Der Haarschnitt
für die ganze
Familie

Bahnhofstraße 37
65479 Raunheim

Mitglieder und Freunde erfüllt werden, wird sich ebenfalls bald erweisen, doch glauben wir zusammen mit unseren Trainern, die richtige Mischung aus Erfahrung und Kampfgeist sowie jung und alt gefunden zu haben. Insgesamt also sollte man zufrieden sein, wäre da nicht noch der Antrag des SV 07 Raunheim in der Vorrundenbesprechung der Landesliga am 07.07.1999. Es ging ganz einfach um die Erhöhung der Eintrittspreise. Die Begründung war, daß Wünsche und Träume hinsichtlich einer guten bis hervorragenden Rolle des Vereins auf der Erfolgsleiter (Tabelle) der Liga nun mal auch ihren Preis haben. Der gesamte Spielbetrieb, angefangen von der Jugendarbeit, der 1B-Mannschaft in der A-Klasse, dem Landesliga-Team, den Trainern, den Fahrtkosten, die Schiedsrichterauslagen bis hin zu vielen Materialaufwendungen, kostet nun mal einiges. Zum Beispiel verlangt der HFV für ein Formular für Ummeldungen von Spielern sage und

ein große Dankeschön an alle für die Unterstützung unseres Vereins. Ein weiterer Baustein des Budgets sind die Eintrittsgelder bei den Heimspielen des SV 07. Die Höhe der Einnahmen ist in der Vergangenheit machmal so unterschiedlich gewesen wie Tag und Nacht. Ausschlaggebend dafür sind sicherlich auch die Leistungen und (Miß-)Erfolge unserer Mannschaft. Doch wenn wir davon ausgehen, daß unsere Zuschauer mit den Erwartungen zum Spiel kommen, höherklassigen Fußballsport gepaart mit Können und Einsatzbereitschaft sehen zu wollen, dann sind genau diese Zuschauer und Fans hoffentlich auch bereit, den SV 07 auf dem schweren Weg einer langen Saison zu unterstützen. Deshalb hat der Vorstand des SV 07 beschlossen, die Eintrittspreise auf DM 10,- für Nichtmitglieder, DM 8,- für Mitglieder, Frauen, Rentner und DM 6,- für Studenten und Jugendliche festzulegen. Dieser Beschluß ist vom Klassen-



Willi Michel

Impressum

Herausgeber: Sport-Verein 1907
Raunheim e.V.,
Postfach 1113,
65475 Raunheim
Telefon und Fax:
0 61 42 / 2 11 49

Redaktion: Dirk Winter
Ralf Walter

Druck: Druckerei Schneider
Raunheim

Satz/Repros: Vektor / Raunheim

Anzeigenbestellung:
Werbeagentur Schneider
Robert-Koch-Str. 2
65479 Raunheim
Tel. 06142 / 4 58 31
oder
Herbert Beisenkötter
Tel. 06142 / 5 56 54
Armin Kerkmann
Tel. 06142 / 2 26 07

**Nachdruck, auch
Auszugsweise nur mit
ausdrücklicher Genehmigung
des SV 07 Raunheim.**

MANNSCHAFTSBILD: (Oben, v. l.)
Arezki Moussaoui, Karim EL
Hasnau, Gürkan Gül, Lhousian
Mansouri, Mehmet Akmut, Murat
Tarakci, Dieter Posch, Erich Bauer.
(Mitte, v. li.)

Fabio Romano, Aden Tosun,
Gürkan Bengil, Michael Lupo, Denis
Kitzinger, Michael Silz, Markus
Rudolf, Joanis Triantafyllidis, Jörg
Nowka. (Unten, v. li.) Michael
Nischt, Jörn Radu, Rachid
Mscouhi, Rene Binser, Michael
Kadoglou, Benaisa Hecham
Mensad, Thorsten Langendorf, Ralf
Horst, Olaf Kannich.

NEUZUGÄNGE: (Oben, v. li.) Murat
Tarakci, Karim EL Hasnau, Adem
Tosun, Gürkan Gül, Fabio Romano,
Arezki Moussaoui, Gürkan Bengil.
(Vorne, v. li.) Ralf Horst, Markus
Rudolf, Michael Nischt, Rene
Binser, Olaf Kannich.

Ins obere Tabellendrittel soll's gehen

Mit Spielertrainer Jörg Nowka nimmt unser Landesliga-Team die neue Saison in Angriff

Mit einem Kader von 29 Fußballern hat unsere Mannschaft vor, ins obere Tabellendrittel zu stürmen. Unser Spielertrainer und vorjähriger Landesliga-Torschützenkönig (22 Treffer) Jörg Nowka, der Ulf Schott abgelöst hat, und sein ebenfalls klickender Assistent, Joanis Triantafyllidis, haben 14 Zugänge integrieren müssen. Darunter Ralf Horst, der zuvor für den Oberligisten VfB Unterliederbach stürmte. Zudem sind Arezki Moussaoui, der auch dem Trainerstab angehört, Rene Binsner und Torhüter Peter Reissig von Eintracht Rüsselsheim zurückgekehrt. Weitere Zugänge: Olaf Kranich (SV Alsfeld), Markus Rudolf (Spvgg. Ingelheim), Gürkan Bengil (TSV Pfungstadt), Bayram Benli (SKG Walldorf), Michael Nischt (VfB Ginsheim), Fabio Romano (TSV Wolfskehlen), Adem Tosun, Yasin Emekli (A-Jugend SSV Raunheim) sowie die aus unserer Jugend aufgerückten Ali Bouilagman und Fouad Amrani.

Verlassen haben uns Holger Wolf, der zu seinem Stammverein, TG 75 Darmstadt, zurückgekehrt ist, und Matthias Posselt (SV 07 Bischofsheim). Weitere Abgänge: Vedat Yildirim (SV Dreist Rüsselsheim), Nabil Benhima (RW Walldorf), Murat Güler (FC Türk Gücü Rüsselsheim), Nazif Kafa (SV 07 Nauheim), Christian Seidel (SV 07 Geinsheim), Volker Michel (SKV Büttelborn) und Mohamed Mahmoud (SG Nassau-Dietenberg).

Mit einer 0:2-Niederlage gegen die SG Hoechst, eine Spitzenmann-

schaft der Oberliga, begann unsere Mannschaft ihre Testspielserie. Was Nowka dabei von den Seinen sah, stimmte ihn "sehr zufrieden." Besonders vom läuferischen Vermögen der Spieler war er angetan. Keine Probleme hatte unser Team, den Bezirksligisten SC Opel Rüsselsheim mit 6:2 zu bezwingen. Dabei schoß Moussaoui das Führungstor zum 3:2, kaum, daß er sich selbst eingewechselt hatte. Unsere anderen Treffer erzielten Torhüter Michael Kadoglou per Foulelfmeter, Hecham Mesaud, Murat Tarakci, Lhousian Mansouri und Rachid Mscouhi.

Beim 1:1 gegen die Amateure des FSV Mainz 05 überzeugte unsere Abwehr, nicht aber unsere Offensive. Der Oberligist aus der rheinland-pfälzischen Hauptstadt zog das durchdachtere Spiel auf. Aber dank der guten Defensivleistung und dem Ausgleichstor von Jörn Radu gelang unserer Mannschaft ein Unentschieden.

Nur eine Klasse trennt unsere Mannschaft vom Oberligisten VfB Unterliederbach. Aber im Testspiel lagen Welten zwischen beiden Teams. Mit 3:9 erlitt unser SV 07 eine überraschend hohe Niederlage gegen einen Kontrahenten, der dem Nowka-Team in allen fußballerischen Belangen überlegen war. Unsere Tore schossen Rudolf, Nowka und Mscouhi. Den Mitte-Landesligisten RSV Würges besiegte unsere Formation mit 5:3, dafür sorgten unter anderem die Torschützen Nowka (3), Jörn Radu und Michael Silz. Zudem erreichten wir den vierten Platz beim Turnier des SC Astheim.

Torjägerliste Landesliga Süd

22 Tore

Jörg Nowka
(SV 07 Raunheim)
Darek Zagorski
(Germania Horbach)

20 Tore

Mario Parenth
(SG Einhausen)

17 Tore

Frank Böbenecker
(SF Seligenstadt)

15 Tore

Nicolai Adam
(Germania Ober-Roden)

14 Tore

Amir Mustavic
(SF Seligenstadt)

13 Tore

Günay Akkus
(Et. Oberissigheim)
Rafik Tajjiou
(Offenbacher Kickers)

12 Tore

Dennis Höfner
(SV Erzhausen)
Necip Incesu
(Offenbacher Kickers)

Offenes Angebot an alle Corvette Fans.



*Das Corvette
Cabrio.*

Wo alle Wege enden,
geht's für den Blazer erst los.



Blazer 4x4.

Der neue Blazer: Vortec-4.3-Liter-V6-Motor mit 142 kW/193 PS. Einer der zuverlässigsten und langlebigsten Offroader mit stabiler Konstruktion, Fahrer-Control-System. Komfortabel, geräumig und robust. Kraftvoll und sicher. Das echte Offroad-Vergnügen beginnt mit einer Probefahrt. Anruf genügt.

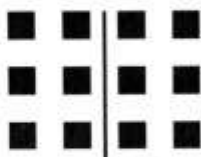
AUTOHAUS KASTEL

WIESBADENER STR. 6-12

OPEL-UND GM-VERTRAGSHÄNDLER

55252 MZ-Kastel 0 61 34 - 29 02 - 0





Fliesen Hofmann

Fliesen- Platten- und Mosaiklegemeister

Liefern und Verlegen
von
Wand- und Bodenfliesen

Elisabethenstraße 3
65479 Raunheim am Main
Telefon: 0 61 42 / 444 63
Telefax: 0 61 42 / 4 63 82

Bonitz
GmbH

Elektrohausgeräte

Fachhandel & Service

Bauknecht

Miele

Fachhandel,
Verkauf und Kundendienst
für alle Markengeräte.

22 Jahre

Werkskundendienst-Erfahrung

—Meisterbetrieb—

In den Beunen 4 • 65479 Raunheim • Tel.: 06142 - 23423

Rolläden - Fenster - Innenausbau - Haustüren



Herrmann

DIE SCHREINERMEISTER

65479 Raunheim

Aussiger Str. 5 • Tel. 06142 / 4 19 62



Tapezier- und Malerarbeiten

Tapeten • Teppichböden • PVC-Beläge

FARBENHAUS MÜNK
MALERMEISTER

Karlstraße 5 • 65479 Raunheim am Main • Telefon: (06142) 2 23 53

Unser Trainer hat das Wort

In der Vorbereitungszeit haben wir im großen und Ganzen recht gut gearbeitet. Ich bin damit zufrieden, wie diese Phase für uns gelaufen ist.

Lediglich die 3:9-Niederlage gegen den Oberligisten VfB Unterliederbach hat mich vom Ergebnis etwas schockiert. Aber so engagiert, wie wir

nach unserem kleinen Leistungstief aufgetreten sind, war das ganz okay. Bei unserem letzten Testspiel, da wir gegen den Mitte-Landesligisten RS Würdes mit 5:3 gewannen, haben wir 60 Minuten lang einen sehr guten Fußball gespielt - und zwar läuferisch und spielerisch. Wir sind also auf einem sehr guten Weg. Wenn wir diese Form über eine längere Zeit durchhalten können, dann ist eine Endplatzierung zwischen Rang vier und sechs durchaus realistisch.

Einige Spieler sind derzeit angeschlagen, nämlich Joannis Triantafyllidis, Ralf Horst und Mehmet Akmut. Außerdem sind Markus Pöschl und Denis Kitzinger auf Urlaubsreise. Wenn alle Fußballer da sind, ist unser Kader groß genug. Mir stehen 15 bis 16 landesligataugliche Spieler zur Verfügung.



Jörg Nowka

SUNDAY Das Familien-Brunch

... gehört zum
Sonntag, wie
das Salz in
der Suppe.



Unser **Kinderclub**:
Jeden Sonntag beim **SUNDAY**-Brunch
erwartet Dich im Mercure Hotel Wings
'ne Menge Spaß & Action.
Für Kinder bis 10 Jahre.

Tun Sie sich 'was Gutes!

Zum Preis von nur DM 39,50
pro Person erleben Sie von
11.30-15.00 Uhr **SUNDAY**
- das Familienbrunch.
Wir freuen uns auf Sie!



Tischreservierung erbeten.
Restaurant Charles Lindbergh,
Mercure Hotel Wings
Anton-Flettner-Straße 8
65479 Raunheim
(0 61 42) 79-11 99 oder 79-0



Industriereinigung

Reinhard Zirpel



- Entsorgung von Sondermüllabfällen
- Reinigung von Tanks und chemischen Anlagen
- Kanalreinigung
- Container-Dienst
- Abbruch-, Erd- und Baggerarbeiten

An der B 43 65479 Raunheim
Tel. (06142) 2 15 27 Fax. (06142) 99 86 21

Am Wiesengrund 14 65510 Idstein
Tel. (06126) 31 58

Der Kleine mit der großen Liebe zum Ball

Unser "Spieler des Jahres", Rachid Mscouhi, empfindet diese Auszeichnung als Ehre und Ansporn

Der eine stürmt auf Weltniveau, der andere in der Fünftklassigkeit. Der eine hat es zu Ruhm und Reichtum gebracht, für den anderen bedeutet Fußball ein Hobby. So verschieden sie auch sein mögen: Mit ein bißchen Phantasie findet man zwischen Ronaldo, brasilianischer Torjäger von Inter Mailand, und Rachid Mscouhi, marokkanischer Mittelfeld-Quirl unserer Landesliga-Mannschaft, einen gemeinsamen Nenner. Beide sind nämlich Spieler des Jahres. Der südamerikanische Norditaliener erhielt seine zweite Auszeichnung als Weltfußballer. Der nordafrikanische Südhesse wurde von Raunheimer Anhängern zum besten SVR-Kicker gewählt.

Spieler des Jahres. Wie geht Mscouhi mit einem Titel um, der Assoziationen zu solch großen Ballartisten wie Ronaldo weckt? "Das ist eine besondere Ehre für mich", sagt der 20jährige. Für ihn ist diese Auszeichnung ein Beleg dafür, daß er Ansehen bei unserem SV 07 genießt. Im Sommer vergangenen Jahres war er vom damaligen Bezirksligameister SV Dersim Rüsselsheim, bei dem er oft auf der Ersatzbank saß, zu uns gewechselt. Sein dortiger Aufstieg zum Leistungsträger und Publikumsliebbling gipfelte in erwähntem Titel, den Mscouhi als Auftrag empfindet. Das Zuschauervotum "ist für mich ein Ansporn", sagt der Mittelfeldmann, "es noch besser zu machen."

Sein Potential hat er längst nicht ausgereizt. Doch wie groß ist das Talent des Twens, der als Siebenjähriger nach Deutschland emigrierte? Zu dieser Frage gibt es ein Zitat von Willi Michel, das aus der vergange-

nen Saison stammt - und immer noch wie Musik in Mscouhis Ohren klingt. "Wenn der Rachid einen Kopf größer wäre", sagte unser Vorsitzender damals überspitzt, "könnte er in der Zweiten Bundesliga spielen." Wie klein der 20jährige ist, weiß er selbst nicht so genau. Ungefähr 1,60 Meter, schätzt er. Aber auf seiner Position im offensiven Mittelfeld hält Mscouhi Körpergröße ohnehin für unwesentlich. Andere Qualitäten seien wichtiger: Ausgereifte Technik. Der Blick für die jeweilige Spielsituation. Die Fähigkeit, die Schwächen des Gegenspielers zu erkennen und auszunutzen.

Dabei verheddert sich der dribbelfreudige Marokkaner zuweilen. In solchen Momenten scheint es, als beanspruche er sein liebstes Spielzeug ganz für sich. Seine Lust, mit dem Ball zu tanzen, ist wohl ein Überbleibsel aus seiner Kind-

heit. Damals lernte er auf Straßen in Larreisch, einem Küstenstädtchen nahe Tanger, sich das tückische Runde untertan zu machen.

Prognosen über die sportliche Zukunft des SV 07 überläßt er anderen. Er müsse die auf mehreren Positionen veränderte Mannschaft besser kennenlernen, um ihr Leistungsvermögen einschätzen zu können. Also legt sich Mscouhi auf kein tabellarisches Saisonziel fest. Aber unabhängig davon, hat der Marokkaner doch bestimmt ein persönliches Vorhaben? Ja, er wolle mehr Torchancen nutzen als zuletzt, da er häufig frei zum Schuß kam, aber nur zweimal traf. Obendrein habe er vor, sich schneller vom Ball zu trennen, denn übertriebene Dribblelei hemme nunmal den Spielaufbau. Und noch ein Ziel fällt Rachid Mscouhi ein: "Ich will versuchen, wieder Spieler des Jahres zu werden."



GEBÄUDE SERVICE
Linnmann



Service rund um das Gebäude und mehr...

- Unterhaltsreinigung
- Glasreinigung
- Teppichreinigung
- Schneeräumdienste
- Hausmeisterdienste
- spezielle Dienstleistungen
- und vieles mehr...

Unser Meisterbetrieb ist für Sie da!!!
Tel.: 0 61 42 / 99 47 56 Fax: -57
Mobil: 01 79 / 69 03 087



Heizöl
WADE

— BP Heizöl • BP Diesel • Schmierstoffe —

Stahlstraße 46
65428 Rüsselsheim

☎ **06142 / 8 11 30 + 8 11 40**



Partner der BP

Tankstelle
WADE



Tanken für **ALLE**
im Industriegebiet Hasengrund

**Uranstraße 1
Rüsselsheim**

☎ 06142 / 85 68 97

Und es macht wieder Freude, Auto zu fahren...



Unser Leistungsspektrum
im Überblick:

- ▶ Neuwagen
- ▶ Vorführwagen
- ▶ Gebrauchtwagen aller Fabrikate
- ▶ Werkstattservice
(auch Opel, VW, Ford u.a.)
- ▶ Unfallreparaturen
- ▶ GARANTA Versicherungs-Agentur
- ▶ Leasing/Finanzierung über die
MKG-Kreditbank
- ▶ TÜV-Abnahme im Hause /ASU/AU
- ▶ Zulassungen

**MAIN
AUTOHAUS**

Anton-Flettner-Straße 12
65479 Raunheim
Telefon 06142/9469-0
Fax 06142/946949
www.main-autohaus.de

...denn hier sind Sie in guten Händen!



**JUNKER
ELEKTROBAU** GMBH

Beleuchtungskörper - Antennenbau und Reparaturen
Elektroinstallationen - Licht- und Kraftanlagen
Elektroheizungsanlagen

*Wir stehen für Sie
ständig unter Strom!*

Horst Junker (Elektromeister & Geschäftsführer)
Nackensteiner Straße 11 · 65428 Rüsselsheim
Telefon 06142/82422 · Telefax 06142/68298
Mobil 0171/3122407 · Mobil 0161/2619607



**Autohaus
Hempel**

DIE MARKEN-
WERKSTATT



Karlstraße 16
Raunheim
☎ 44041
Fax 23548

**VW
AUDI
OPEL**
alle
Fabrikate

Karosserie



Fachbetrieb

Jetzt können Sie ohne Anzahlung finanzieren

Mit der Super-Finanzierung von Piaggio

0,69%

effektiver Jahreszins

bei einer
Laufzeit
von 12, 18,
24 Monaten

über Beneficial Bank AG



PIAGGIO

Italienische Motorräder

Verkauf · Ersatzteile · Service

Astheimer Straße 41
65428 Rüsselsheim-Königstädten
Tel. 06142/3577-0 · Fax 06142/34199

**DANIELE
MOTO**

Frank Luding scheidet im Groll

Neu-Isenburg trotz Finanzkrise weiter Landesligist - Patrick Lipusch geht und kommt

Daß Frank Grimm als Trainer zu Germania Ober-Roden zurückkehren würde, war schon im Frühjahr klar. Ob der 25jährige für den Landesligisten auch stürmen darf, entschied sich dagegen erst Ende Juni - rechtzeitig zum Ende der Wechselfrist. Er hatte noch beim FSV Frankfurt unter Vertrag gestanden. Weshalb der Regionalligist, bei dem es Grimm nur zum Dauerreservisten gebracht hatte, auf einer Ablösumme beharrte. Ebenso wie im Falle des Angreifers Cyrile Donga, den Grimm mit nach Ober-Roden genommen hat. Den Afrikaner hatte der FSV in der Winterpause verpflichtet, doch Trainer Michael Blättel erhob ihn nie über den Status des Bankdrückers.



Nie hat Frank Luding für einen anderen Verein gespielt als für den VfR Groß-Gerau. Doch jetzt ist der 36 Jahre alte Libero, ein Leistungs- und Sympathieträger der Kreisstädter, zum A-Ligisten SKV Büttelborn gewechselt. Der Routinier schied im Groll. Bei der Personalplanung hätten die

VfR-Verantwortlichen erst spät das Gespräch mit ihm gesucht - und dabei nicht den Eindruck erweckt, weiter an ihm interessiert zu sein. Die Gegenseite argumentiert, der Wunsch Ludings, berufsbedingt etwas weniger trainieren zu wollen, könne nicht akzeptiert werden. Außerdem werfen ihm die VfR-Verantwortlichen zu hohe finanzielle Forderungen vor. Luding dagegen sagt: "Ums Geld ging es letztlich überhaupt nicht."



Bis zuletzt ließ die Spvgg. Neu-Isenburg offen, ob sie auch in der Saison 1999/2000 der Landesliga angehört. Die in finanzielle Schwierigkeiten geratene Spielvereinigung prüfte, ob sie überhaupt eine konkurrenzfähige Mannschaft zusammenbekommen würde. Diese Frage konnte der Verein offenbar bejahen. Denn die Neu-Isenburger, die fast schon zum Inventar der Landesliga Süd zählen, entschieden sich zum Weitermachen in Hessens zweithöchster Liga. In ihrem ehemaligen Spieler Alexander von Dziengel

hat die Spielvereinigung einen neuen Trainer gefunden. Der vorjährige Übungsleiter, Ramon Berndroth, sah in Neu-Isenburg keine Perspektive mehr. Der Fußballlehrer, einst hauptamtlicher Coach im Trainerstab von Eintracht Frankfurt, trainiert jetzt den baden-württembergischen Oberligisten SV Sandhausen.



Die Trainerfrage stellte sich auch dem FC Eintracht Oberissigheim, nachdem sein Übungsleiter, Alfred Haas, zurückgetreten war. Mit Dieter Heine hat der Bruchköbeler Verein eine Antwort gefunden. Der Optikermeister fungiert als Chefcoach, Libero Uwe Müller ist der zweite Mann im neuen Trainergespann. Damit rückt Müller, einst Profi bei Eintracht Frankfurt und den österreichischen Erstligisten Admira/Wacker Wien, Austria Wien und SC Eisenstadt, als vollwertiges Mitglied in den Trainerstab auf. Bisher war der 35jährige, der keine Lizenz hat, eine Art spielender Assistent von Haas.



Nach Saisonende hatte Patrick Lipusch den VfR Bürstadt verlassen, um sich dem Südwest-Oberligisten Wormatia Worms anzuschließen. Doch der Vertrag wurde überraschend gelöst, Lipusch ist zum VfR zurückgekehrt. Der Oberliga-Absteiger hat vor, sich in der Spitzengruppe der Landesliga zu etablieren. Die finanzielle Grundlage dazu scheint vorhanden. Der Riedverein hat nämlich einen Hauptsponsor gefunden, dessen Logo die VfR-Fußballer auf dem Trikot tragen.

Gaststätte Zum Deutschen Hof · Grabenstrasse 42 · 65439 Flörsheim am Main · Telefon 06145 - 7380

Gaststätte Zum Deutschen Hof · Grabenstr. 42 · Flörsheim / Main



Gaststätte Zum Deutschen Hof · Grabenstr. 42 · Flörsheim / Main

Gaststätte Zum Deutschen Hof

Joffche

Grabenstr. 42 · Flörsheim / Main

Kein "Klopperfußball" in der Landesliga

Vorrundenbesprechung im "Birkeneck": Schugard insgesamt zufrieden mit Schiedsrichterleistungen

Ehe sich unser SV 07 zum 2:2 bei Germania Pfungstadt mühen durfte, mußte Gerd Liebscher eilig Auto fahren. Weil wir zwei Spielerpässe vergessen hatten, sah sich unser Zweiter Vorsitzender gezwungen, die fehlenden Dokumente zu holen. Noch vorm Anpfiff mußte er Schiedsrichter Heinz die Pässe vorgelegt haben, andernfalls hätten die betroffenen Fußballer nicht eingesetzt werden dürfen. Diese Information bekamen wir im März dieses Jahres vom Schlüchterner Unparteiischen, wie unser Pressesprecher Heiko Schmitz in der Landesliga-Vorrundenbesprechung berichtete. Aufgeregt kommentierte Gerd Schugard diesen Fall: "Das ist ja ein Unding", sagte der Schiedsrichteransetzer im "Birkeneck". Der Rechtsausschuß-Vorsitzende für die hessische Oberliga und die Landesligen, Horst-Günther Konle', erklärte dazu, daß die Vorlage der Personalausweise genügt hätte, um beide Fußballer einsetzen zu können. Wir hätten dann die Möglichkeit gehabt, dem Klassenleiter Willy Hartmann die Pässe nachzureichen.

Insgesamt Äußerte sich Schugard zufrieden über die Schiedsrichterleistungen der vergangenen Saison - auch wenn es Einzelfälle gegeben habe, die in dieses positive Gesamtbild nicht gepaßt hätten. "Aber wir sind immer wieder in der Lage, die schwächsten Schiedsrichter herauszufiltern", sagte der Funktionär aus Dipperz. Dies werde auch in der Spielzeit 1999/2000 so sein. Dabei müsse ein Unparteiischer, der den Anforderungen in Hessens zweithöchster Liga nicht entspreche, sogar damit rechnen, noch während der Saison ausgetauscht zu werden. Nachdenklich stimmte Schugard, daß es in der abgelaufenen Landesliga-Runde sieben Regelverstöße von Schiedsrichtern gegeben habe.

Der Schiedsrichter-Ausschuß des Hessi-

schen Fußballverbandes hat, wie Schugard weiter berichtete, seine pfeifenden Regelwächter auf einige Bestimmungen besonders hingewiesen, beispielsweise auf die "Notbremse": Allein ein Foul an einem Fußballer, der direkt aufs Tor zulaufe und nur noch einen Gegenspieler vor sich habe, werde gemäß dieser Regel mit der roten Karte bestraft. Auch das Grätschen von hinten soll konsequent mit Rot geahndet werden, kündigte der Schiedsrichteransetzer an.

Die Zahl der Einzelrichterurteile in der vergangenen Saison bezifferte Willy Hartmann auf 64, davon 20 wegen

Unsportlichkeit, 23 wegen Nachtretens und 13 wegen

rohem Spiel. Der Rechtsausschuß, so Konle', mußte lediglich 15 Fälle aus der Landesliga Süd behandeln, nur fünf davon betrafen Spieler. Zugenommen hätten die Verfahren gegen Trainer und Betreuer. Der Ausschußvorsitzende appellierte daher an die Vereinsvertreter, auf die Übungsleiter und ihre Assistenten entsprechend einzuwirken. Er schlug vor, die Schuldigen selbst die Strafen und Verfahrenskosten zahlen zu lassen. "Wenn das der Verein bezahlt", sagte Konle' dazu, "bringt das in der Regel nichts."

Rohheitsdelikte von Spielern - etwa Tätlichkeiten oder übertriebene Härte - seien hessenweit erheblich zurückgegangen. Diese Entwicklung spreche für die Akteu-

re, die "keinen Klopperfußball mehr" spielten. Sie spreche für die Trainer, die den Ihren klarmachten, daß das Publikum keinen brutalen Kick sehen wolle. Und sie spreche für die Schiedsrichter, die immer wieder die Einhaltung der Regeln durchsetzten: Was Spielern zuweilen nicht paßt, den laut Konle' haben Schiedsrichterbeleidigungen zugenommen.

Mit Recht...



Sippel & Klein

Frankfurter Str. 2 · 65479 Raunheim
Tel.: (06142) 92 65 05
Fax: (06142) 92 65 07
Hasslocher Str. 118 · 65428 Rüsselsheim
Tel.: (06142) 5 25 55
Fax: (06142) 56 27 77

WIR REGELN



FÜR SIE!

Versicherungen

Die D.A.S. - ein Unternehmen der ERGO Versicherungsgruppe

... können Sie im Streitfall gelassen bleiben - wenn Sie den D.A.S. Rechtsschutz besitzen.

Wir geben Ihnen Schutz vor Kosten und leisten professionellen Service.

Aktive Hilfe - rund um die Uhr!



www.das.de

ACHTUNG! VERLOSUNG!!

Bei allen Heimspielen werden je 2 Gutscheine für zwei Personen zum "SUNDAY-Der Familien Brunch" vom MERCURE HOTEL WINGS, Herrn Direktor Jürgen Klüpfel verlost. Beachten Sie hierzu auch die entsprechende Anzeige in der SV 07 NEWS.



SG Ober-Erlenbach:

Zugänge: Biskup (FC Oberursel), Cicek (Türk, SV Bad Nauheim), de Marco (Vatan Spor Bad Homburg), Donecker (Vikt, Preußen Frankfurt), Goy, Zahradnik (beide KSV Klein-Karben), Grad, Poneleit (beide SKG Bad Homburg), Isoviski (Spvgg. 05 Bad Homburg), Kempel (DJK Helvetia Kirdorf).

Abgänge: Böff (Germ. Enkheim), Ernst (SV Jügesheim), Fleckenstein (SKG Bad Homburg), Merkel (Usinger TSG), Rühle (Norddeutschland), Martin, Stöckel, Uyanik (alle unbekanntes Ziel), Zaza

(Spvgg. Roßdorf).

Aufgebot, Tor: Jacobi, Grad.

Abwehr: Haumann, Mainert, Goy, Kempel, Robert Schmidt, de Marco.

Mittelfeld: Poneleit, Wesser, Rämer, Matthias Schmidt, Zahradnik, Tsiakalos, Schäuble, Ziegler, Isoviski.

Angriff: Cicek, Biskup, Ehlers, Peter.

Trainer: Harald Faust (im 13. Jahr)

Saisonziel: Nichtabstiegsplatz -
Zuschauer pro Heimspiel: 150

- **Favoriten:** keine Angaben.

SF Seligenstadt:

Zugänge: Glöckner (RSV Petersburg), Uffelmann (FV Steinau), Sprung, Gala (beide SV Damm), Jankovic (Vikt. Aschaffenburg/A-Jugend)

Abgänge: Abele (Rück-Schoppach), Böbenecker (Viktoria Aschaffenburg)

Aufgebot, Tor: Deutschbein, Pritzkow.

Abwehr: Jäsche, Heiningen, Kurpiela, Fuchs, Weiermann, Bauer, Lang, Uffelmann.

Mittelfeld und Angriff: Mustavic, Pazienna, Elcioglu, Hubacek, Spielmann, Jankovic, Glöckner, Galla, Sprung.

Trainer: Hellmuth Zajber (wie bisher)

Saisonziel: Platz 1. - 5. -
Zuschauer pro Heimspiel: 300

Favoriten: FC Germ. Ober-Roden, SG Croatia Frankfurt, Eintr. Oberissigheim.

Schwarzbauer & Schwind

Kapital- und Anlageberatung



Leiten Sie Ihre
Steuern in
Wohneigentum
um !

Bahnhofstraße 48 · 65479 Raunheim
Tel.: 06142 - 2 32 27 · Fax: 06142 - 4 53 56
Auto-Tel.: 0172 - 63 88 645



Das Sportfachgeschäft in Rüsselsheim

Bahnhofstr. 32 · 65428 Rüsselsheim
Tel.: 06142 / 6 24 96 · Fax: 1 39 56

Schiedsrichter im Spiel gegen SG Ober-Erlenbach ist Herr Michael Grieben aus Frankfurt, beim Spiel gegen SF Seligenstadt pfeift Herr Ralf Viktoria aus Gießen. Wir wünschen Ihnen und Ihren Assistenten viel Erfolg.

- Erledigung aller amtlichen Formalitäten
- Überführungen im In- und Ausland
- Erd-, Feuer- und Seebeisetzungen
- Bestattungsvorsorge



BESTATTUNGSMITTEL

PETRI

Rüsselsheim Donaustraße 32
Raunheim Frankfurter Str. 28

☎ 06142 / 62702

Fax 06142 / 81482

	Bruchköbel SG	Bürrstadt VfR	Einhausen SG	Erzhausen SV	Frankfurt Croatia	Geinsheim SV 07	Groß Gerau VfR	Mühlheim KV	Neu-Isenburg Spvgg.	Ober-Erlenbach Spg.	Oberissigheim ET	Oberrad SV05 Ffm.	Ober Roden FC	Pfungstadt RSV	Raunheim SV 07	Seligenstadt Spfr.
Bruchköbel SG		27.11.	15.09.	31.10.	27.11.	17.10.	08.08.						05.09.		14.11.	03.10.
Bürrstadt VfR	14.08.		02.10.	13.11.	04.09.	30.10.	04.12.						18.09.	20.11.	28.08.	16.10.
Einhausen SG					10.10.	05.12.	26.09.	28.08.		14.11.		14.08.	23.10.	11.09.		20.11.
Erzhausen SV			05.09.		08.08.	03.10.	07.11.		28.11.				21.08.	24.10.		18.09.
Frankfurt Croatia	05.12.			21.11.			29.08.	14.11.	19.09.	17.10.	03.10.	31.10.		15.08.	12.09.	
Geinsheim SV 07			21.08.		07.11.		23.10.	25.09.			28.11.		07.08.	10.10.		04.09.
Groß Gerau VfR	20.08.	21.11.						31.10.	05.09.	29.09.	19.09.	17.10.		14.11.	13.08.	
Mühlheim KV	24.10.	06.11.		10.10.					07.08.	04.09.	21.08.	19.09.	27.11.			
Neu-Isenburg Spvgg.	29.08.	12.09.	17.10.	15.08.		14.11.		21.11.					03.10.	05.12.	26.09.	31.10.
Ober-Erlenbach Spgem.	26.09.	09.10.		10.09.		26.08.			23.10.		06.11.	04.12.			20.11.	13.08.
Oberissigheim ET	11.09.	26.09.	31.10.	29.08.		15.08.		05.12.	10.10.			21.11.			24.10.	14.11.
Oberrad SV05 Ffm.	10.10.	24.10.	28.11.	26.09.		12.09.			07.11.	22.08.	08.08.					
Ober Roden FC Germ.				04.12.	24.09.	20.11.	10.09.	13.08.		30.10.	16.10.	13.11.		28.08.	09.10.	
Pfungstadt RSV Germ.	07.11.	08.08.			28.11.			17.10.	22.08.	19.09.	05.09.	03.10.				
Raunheim SV 07			05.11.	15.10.		17.09.	26.11.	01.10.		07.08.		03.09.		29.10.		28.08.
Seligenstadt Spfr.			07.08.		23.10.		09.10.	11.09.		27.11.		26.08.	06.11.	25.09.	04.12.	



Dorint... wo feiern zum Erlebnis wird !

Familienfeiern, Betriebsfeste, Jubiläen oder einfach nur ein Abend zu Zweit
Wir planen und gestalten Ihre ganz individuelle Feier
nach jedem Motto nur für Sie

Eine köstliche Erlebnisreise rund um die ganze Welt
Hüttenzauber in Österreich, Barbecue in Australien kein Problem
Feiern und Feste ab 20 Personen, Buffet ab DM 38,- pro Person

Dorint Hotel Rüsselsheim

Eisenstraße 54, 65428 Rüsselsheim

Telefon: 06142/6070 Telefax: 06142/607519

Speisegaststätte

**Zum
Birkeneck**

*direkt am Sportpark
Bei Ulla und Martin*



*Öffnungszeiten:
Täglich 14.00 - 1.00 Uhr
Sonn- & Feiertags
10.00 - 2.00 Uhr*

*Kinderspielecke innen und außen
Samstag + Sonntag:
Kaffee und Kuchen*

*Tel. & Fax 06142/22222
Mobil 0171-8457081*



Landesliga-Kader SV 07	Einsätze	Eingew.	Ausgew.	Tore
Akmut, Mehmet	20	3	4	
Babatunde, Marvis	11	7		3
Benhima, Nabil	7	6		1
Bouilagman, Brahim	3		1	
El Mojahid, Aziz	7		3	
Guemues, Musa	9	6	1	
Güler, Murat	8	2	2	
Kadoglu, Michael (TW)	28			1
Kafa, Nazif	4	4		1
Kitzinger, Dennis	14	3	2	
Langendorf, Thorsten	28	5	2	
Lupo, Michael	5	3	1	
Mansouri, Lhousian	8	3	3	
Mesaud Benaisa, Hecham	24		2	2
Mscouhi, Rachid	25	7	6	2
Neumann, Nick	1	1		
Nowka, Jörg	29	1	1	22
Posselt, Matthias	29		3	3
Pöschl, Markus	22		10	2
Schott, Ulf	21			2
Seidel, Christian (TW)	3	1		
Silz, Michael	16	1	3	8
Triantafillidis, Joanis	28		2	1
Türk, Taner	3	3		
Wolf, Holger	21	2	3	4
Yildirim, Vedat	12	2	4	

**Bäckerei
Konditorei**

Rehler

Sonntags frische Brötchen, Croissants, Kuchen und Torten.
5 von unseren 10 Bäckerläden
haben sonntags von 8.30 - 11.00 Uhr geöffnet.

Flörsheim, Schieferstein 4

Eddersheim, Bahnhofstraße 15

Langenhain, Alt Langenhain 23

Sindlingen, Bahnstraße 15

HbF-Frankfurt, B-Ebene im Supermarkt Alff.

Auch sonntags sind wir für Sie da!



Reebok

adidas

Sportperger

65428 Rüsselsheim
Am Opelbad / Stadion
An den Fichten 31
Tel. u. Fax 0 61 42 - 4 13 33

Wir danken unseren
Werbepartnern für die
Insertionen!
Bitte berücksichtigen
Sie diese Firmen und
Unternehmen bei Ihren
Einkäufen und
Aufträgen.



Karosseriebau • Autolackierung

Robert-Bunsen-Str. 69 · 65428 Rüsselsheim
Tel.: 0 61 42 / 5 18 36 · Fax: 0 61 42 / 5 35 48



Das Relaisprogramm aus dem Baukasten!

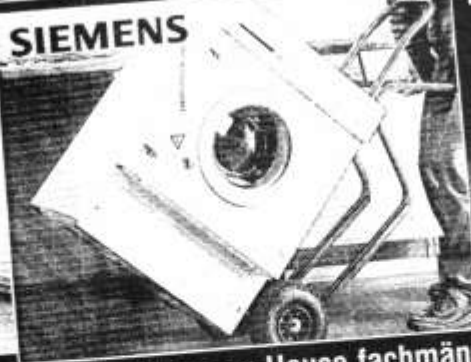
- Printrelais
- Miniaturrelais
- Industrierelais
- Leistungsrelais
- Zeitrelais
- Installationsrelais
- Dämmerungsschalter

Finder GmbH

Eisenstraße 30
65428 Rüsselsheim
Telefon: 06142 - 8 77-0
Telefax: 06142 - 8 77-77



Tauschen Sie Energiefresser gegen Sparmaschinen!



Auf Wunsch beraten wir Sie auch gerne bei Ihnen zu Hause fachmännisch und unverbindlich

**waschmaschinen
wäschetrockner
geschirrspüler**

müller

kühl- u. gefriergeräte
staubsauger • einbaugeräte

- wegen der großen Auswahl
- wegen der günstigen Zahlung!
- wegen der Spitzenqualität!
- wegen der guten Fachberatung!
- wegen der niedrigen Preise!
- sofortige Lieferung,
eigener Kundendienst

**Rüsselsheim
Haßlocher Straße 53**

Hier bekommen Sie mehr
als nur Geräte:
nämlich gründliche Beratung,
Anlieferung, Aufstellen und
Anschließen des Gerätes,
Inbetriebnahme und Einweisung
sowie Abtransport der
Verpackung und des Alt-Gerätes.

Sie
können
sofort waschen,
trocknen,
kochen
und kühlen



Keine zweite Chance für den ersten Eindruck

Schiedsrichter müssen absolut regelsicher sein und die Gesundheit der Spieler schützen

Mit dem Körper schirmt Stefan Beinlich, Fußball-Nationalspieler von Bayer Leverkusen, den Ball ab. Das nervt den vom Objekt der Begierde abgehaltenen Axel Sundermann. Seinen Frust entlädt der Bochumer, indem er Beinlich umsenst. Ein Vorfall, den Gastreferent Stefan Trautmann bei einer Pflichtsitzung der Kreisschiedsrichter-Vereinigung Groß-Gerau (KSVG) zeigte. Mittels Video führte der Regionalliga-Unparteiische 25 Szenen vor, die aus der Hinrunde der Bundesligasaison 1998/99 stammen - und vom jeweiligen Schiedsrichter falsch bewertet wurden. Mit dem Sundermannschen Frustabbau hatte sich Herbert Fandel beschäftigt. Wie hätte er entscheiden müssen? Die KSVG war sich einig: Der Bundesliga-Neuling aus Kyllburg mußte die rote Karte zücken. Tat er aber nicht, Fandel beließ es bei Gelb. Eine glatte Fehlentscheidung, dafür wurde er bei der Tagung der Bundesliga-Schiedsrichter gerüffelt. Solche Falschurteile entstehen, "weil Szenen nicht richtig beurteilt werden, oder weil der Schiedsrichter nicht der Konsequenteste ist", erklärte Trautmann. Letzteres ist für den 26jährigen ein Generationsproblem. Der Referent hat nämlich festgestellt, daß jüngere Unparteiische härter durchgreifen. Was macht eigentlich einen guten Spielleiter aus? Die pfiffigen Leute mit den Signalkarten in Brust- und Gesäßtasche haben, wie Trautmann betonte, "absolut regelsicher" zu sein. Aber dieses Wissen allein genügt nicht, um als Dompteur von 22 Fußballern zurechtzukommen. Auch die Regel-

wächter müssen sich immer wieder motivieren und konzentrieren, private Sorgen sind während des Spiels zu ignorieren. Ausnahme: Ein Todesfall in der Familie könnte allzu schweren psychischen Ballast bedeuten. In einer solchen persönlichen Krisensituation riet Trautmann seinen Zuhörern, den Spiel-auftrag zurückzugeben. Der Schiedsrichter soll ruhig, sachlich und souverän wirken - und zwar von Anfang an. Trautmanns Grundsatz lautet: "Man erhält nie eine zweite Chance, um den ersten Eindruck zu vermitteln." Von Selbstdarstellern hält Trautmann nichts, trotzdem findet der 26jährige, daß der Unparteiische seinen Entscheidungen ruhig Nachdruck verleihen soll. Die Schwere des Vergehens müsse in der Art des Pfiffes zum Ausdruck kommen. Auch die Kommunikation mit den Fußballern hält der Referent für wichtig. "Ab und zu bleibt uns der Griff zur Karte erspart", sagte er, "wenn wir mit den Spielern ein vernünftiges Wort sprechen." Ermahnungen sollten erst dann ausgesprochen werden, wenn das Spiel ruhe - damit möglichst viele Akteure die strengen Worte mitbekommen. Niemals dürfe der Schiedsrichter einen Fußballer zweimal ermahnen: "Das wäre ein Regelverstoß." Die weitverbreitete Meinung, daß nicht gleich das erste Foul mit der roten Karte zu bestrafen sei, teilt der Referent nicht grundsätzlich. Sicher, beim ersten Fehlverhalten sei dem Spieler nicht unbedingt eine böse Absicht zu unterstellen. Aber schwere Vergehen seien sofort mit dem Platzverweis zu ahnden. Wie wichtig solche

Konsequenz sein kann, verdeutlichte Trautmann mit einem Beispiel: Um einen torgefährlichen gegnerischen Stürmer zu verunsichern, ließen manche Trainer solche Spieler in der Anfangsphase foulern - und zwar jedesmal von einem anderen Treter (Trautmann: "Ich habe selbst schon unter so einem Trainer gespielt"). Auf daß der Schiedsrichter die rote Karte steckenlasse, weil es ja für jeden dieser Brachialkicker das erste Foul war. Der Unparteiische, so Trautmann, habe jedoch die Gesundheit des Stürmers zu schützen.

Dauerkarten :

Auch für diese Saison bieten wir Dauerkarten für die Heimspiele unserer Landesliga- und A-Liga-Mannschaft an. Die Tickets gelten für Punkt- und Freundschaftsspiele (nicht für Pokalpartien) und berechtigen obendrein zum Besuch unserer Pressekonferenzen, die wir nach jedem Landesligaspiel veranstalten. Für 130 Mark sind die Saisonkarten bei folgenden Vorverkaufsstellen in Raunheim erhältlich: Metzgerei Willi Michel, "Schnippler" Karl Eisenacher, Gaststätte "Kastanienhof" (Alex Zionidis), Getränkemarkt Germano Salernitano und Versicherungsagentur Heinz-Hermann Klein. Auch an der Tageskasse des Sportparks halten wir diese Tickets bereit. Bitte machen Sie von diesem Angebot regen Gebrauch. Nutzen Sie die Vorteile, die Ihnen eine Dauerkarte bietet: Sie ersparen sich Wartezeiten an der Tageskasse, außerdem nehmen Sie an allen Verlosungen von Gutscheinen unserer Werbepartner teil.

Moussaoui und Motivationsschub

Die 1-B-Leitung teilen sich jetzt Heinz-Hermann Klein und Dieter Posch

Bei unserer Jahresversammlung im April kündigte Heinz-Hermann Klein an, das Amt des 1-B-Leiters abgeben zu wollen. Lediglich bis zum Saisonende werde er sich um unsere A-Liga-Fußballer kümmern, verkündete er. Zwar fand unser Vorstand keinen Nachfolger für ihn, dennoch gibt es eine Lösung: Weil Klein wegen seines beruflichen Engagements wenig Freizeit bleibt, wie er berichtet, beschränkt er sich auf den administrativen Teil dieses Amtes. Die sportlichen Aufgaben übernimmt Dieter Posch.

Mit einem Ausflug ins Weinheimer Erlebnisbad "Miramar" beschloß unsere 1B die Saison 1998/99, die ihr den Klassenerhalt brachte. Danach mußte sofort mit dem Aufbau einer neuen Mannschaft begonnen werden. Denn laut Klein waren in der vergangenen Runde vier 1-B-Fußballer in den Lan-

desliga-Kader aufgerückt, und für die kommende Spielzeit haben weitere drei Spieler eine solche Beförderung erfahren. Obendrein sind einige Abgänge zu ersetzen, darunter Akteure, denen Klein ebenfalls eine vielversprechende Entwicklung zugetraut hatte. "Für ein paar Mark haben sie es vorgezogen", so der 1-B-Leiter, "in unterklassigen Vereinen zu spielen." Dies sei bequemer, als sich um einen Platz im Landesliga-Team zu mühen: "Ob man denjenigen eine Träne nachweinen sollte, mag jeder Leser für sich entscheiden. Ich meine, nein." Neue Fußballer hätten sich dem SV 07 angeschlossen, die diese Lücke füllten. Zudem mußten unsere Verantwortlichen einen Nachfolger für den Coach Dieter Enzler finden, der jetzt den A-Liga-Aufsteiger FC Türk Gücü Rüsselsheim trainiert. An seiner Stelle wirkt jetzt Arezki "Raschid" Moussaoui. Der vom Bezirksoberligisten SG Eintracht Rüsselsheim zurückgekehrte Algerier, einst maßgeblich daran beteiligt, unsere erste

Mannschaft in die Landesliga zu bringen und dort zu etablieren, engagiert sich als Spielertrainer für unser A-Liga-Team. Moussaoui "bringt alle Fähigkeiten mit", so Klein, "unsere alten und neuen Spieler zu einer Einheit zusammenzuschweißen."

Neuerdings trainieren der Landesliga- und der A-Liga-Kader zwar weiter in getrennten Gruppen, aber zur gleichen Zeit, berichtet unser 1-B-Leiter. Dies habe eine effektive personelle Koordination zur Folge. Denn die Trainer könnten sich nun besser absprechen in der Frage, welcher Fußballer am Wochenende in welcher Mannschaft spielt: "Außerdem sollte das für die Spieler der 1B einen Motivationsschub geben, da sie nun wissen, sich mit Leistung und Trainingseifer für die erste Mannschaft anbieten zu können." Mit diesem Wunsch habe die 1-B-Leitung bei unserem neuen Cheftrainer, Jörg Nowka, offene Türen eingeprallt.

Accor übernimmt Best-Western-Wings-Hotel

Alle 67 Mitarbeiter werden von der Mercure-Kette übernommen · Direktor Jürgen Klüpfel optimistisch

Unser Hauptsponsor, das ehemalige Best-Western-Wings-Hotel, firmiert seit kurzem unter dem Namen Mercure Hotel Wings Raunheim. Neuer Betreiber des Drei-Sterne-Hotels ist der Accor-Konzern, der das Haus von der Wings Betriebs-GmbH übernommen hat und als Pachtbetrieb der Mercure-Kette führt. Die Immobilie bleibt im Besitz der Schifferstädter Firma Heberger Bau. Alle 67 Mitarbeiter des Hotels wurden von Mercure übernommen. Das Mercure Hotel Wings Raunheim verfügt über 146 Gästezimmer, die alle mit Bad, Fön, Fernsehgerät, Radio und Selbstwahltelefon ausgestattet sind, sowie über 233 komplett eingerichtete Ein-Bett-Mietapartements mit Pantry und 38 Zwei-Bett-Studios mit Balkon und Küche. Die Kombination aus Hotel und Boardinghaus basiert auf einem langfristigen Belegungsvertrag mit der Deutschen Lufthansa, 60 Pro-

zent der Zimmer sind zur Zeit an Lufthansa-Mitarbeiter vermietet.

Eine Übernachtung im Einzelzimmer kostet ab 180 Mark und im Doppelzimmer ab 230 Mark. Ein Appartement im Boardinghaus kann ab 3000 Mark im Monat gemietet werden. Reservierungen sind über die gebührenfreie Telefonnummer 0130/826464 oder direkt über die Nummer des Hotels (06142/791180) möglich.

In den elf Tagungsräumen des Mercure Hotels Wings Raunheim können Seminare oder Konferenzen für zehn bis 130 Personen veranstaltet werden. Die Größe dieser Räume variiert zwischen 25 und 130 Quadratmeter. Beim gastronomischen Angebot hat der Gast die Wahl zwischen einem Restaurant mit 90 Sitzplätzen und einer dazugehörigen Sonnenterrasse sowie einem Bistro und einem Bierpub. Für Feierlichkeiten und Feste aller Art bietet der Bankettsaal Platz für maximal 70 Personen. Auch für die Fitneß seiner Gäste hat unser Hauptsponsor einiges zu bieten. Zum Sportangebot gehört ein Fitneßclub

mit Geräteraum, Sauna und Solarium sowie ein eigener Fahrradverleih. Wassersportler finden gute Kanu- und Rudergelegenheiten am nahegelegenen Main.

Das Hotel hat eine gute Verkehrsanbindung zum nur zwölf Kilometer entfernten Rhein-Main-Flughafen, zur Frankfurter Innenstadt und Messe (24 Kilometer) - und zu touristischen Ausflugszielen im Rheingau, Taunus, Spessart und den Städten Wiesbaden und Mainz. Gäste, die mit dem Auto anreisen, können 54 Parkplätze vor dem Hotel und 175 Tiefgaragenplätze nutzen. Zum Flughafen verkehrt mehrmals täglich ein hoteleigener Shuttleservice.

Direktor Jürgen Klüpfel, der das Hotel seit Juli 1996 leitet, sieht optimistisch in die Zukunft: "Ich verspreche mir von der Zugehörigkeit zu Mercure und der Accor-Gruppe weitere Umsatzsteigerungen", sagt der 42jährige, "eine höhere Auslastung und vor allem im Freizeitsegment eine stärkere Internationalisierung der Gästestruktur."



*Gutsausschank
Familie Kahl*

Hochheim-Massenheim
Hauptstraße 4
Telefon 06145/2823

Öffnungszeiten:

Donnerstag bis Samstag von 17.00 Uhr bis 23.00 Uhr
Sonn- und feiertags von 11.30 Uhr bis 23.00 Uhr

HG BAU-UND HOBBY MARKT GMBH

65428 Rüsselsheim
Stettiner Straße 14
Tel.: (06142) 4 64 00
Fax: (06142) 2 11 10

Der leistungsstarke Partner
für Handwerker und Heimwerker.

Komplettes Lieferprogramm,
Lieferservice und Beratung.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 7.00 - 18.30 Uhr,
Samstag von 8.00 - 13.00 Uhr

TEPPICHBODENREINIGUNG

MPM
FULL-SERVICE GMBH
Gebäude-Dienstleistungen

Lassen Sie Ihren
Teppichboden fachgerecht
durch unseren Meister-
betrieb reinigen

Heerstraße 70
60488 Frankfurt/Main
Telefon 069 / 97 660 666
Fax 069 / 97 660 635

oder
mieten Sie
unsere preiswerten
MPM-Waschsauger

N Ideen aus STEIN

RALF MÜLLER-TRIFFTERER STEINMETZ u. BILDHAUERMEISTER

- ausgesuchte und ansprechende Grabmalgestaltung
- schmiedeeiserne Kreuze
- individuelle Entwürfe
- Grabschmuck
- Grabskulpturen

MAINZER STRASSE 32 · RAUNHEIM · Direkt an der Hauptstrasse
Parkplatz vorhanden · Telefon (06142) 4 25 18 · Fax (06142) 2 29 64

Wilhelm Lauber

Holzbau - Bauelemente

Karlstrasse 12-14
65479 Raunheim
Telefon: 0 61 42 / 2 13 85

Wir zimmern
mit Hand und Verstand





DEA

**DEA Mineralölhandel
Rhein-Hessen GmbH**

**DEA bringt die Wärme in Ihr
Haus,
als Heizölpartner sorgen wir dafür**

Ihr Ansprechpartner

oder

H.G. GOINAR
Mainzer Str. 44
65479 Raunheim
Telefon 06142 / 4 19 10

DEA Rhein-Hessen
RheinhessenStr. 3
55129 Mainz
Tel. 06131 / 5 83 33 -0



**Wenn Sie mit System
verbinden wollen**

- Rädelschrauben
und Griffe
- Schnellverschlüsse
- Clip-Verschluß

F A X A N T W O R T

**Anzeige einfach kopieren und ab ins Fax!
Bitte senden Sie mir mehr Informationen über:**

- ☐ Rädelschrauben und Griffe
- ☐ Schnellverschlüsse
- ☐ Clip-Verschluß



DZUS Fastener GmbH
Paul-Ehrlich-Straße 16-20 D-63322 Rödermark
Tel.: (0 60 74) 9 80 08 Fax: (0 60 74) 9 42 57

Name _____
Firma _____
Straße _____
PLZ/Ort _____
Tel. _____ Fax _____

JUGENDSPIELGEMEINSCHAFT RAUNHEIM

A-Junioren haben beste Chancen

Die Jugendspielgemeinschaft vor der Qualifikationsrunde - Drei JSG-Teams wollen in die Bezirksliga

In der neuen Saison spielen A-, B- und C-Junioren der Jugendspielgemeinschaft in der Bezirksliga-Qualifikation. Dabei schätzt die JSG-Führung die Chancen der A-Jugend am größten ein, denn die Mannschaft um Trainer Andreas Trost und Betreuer Frank Draisbach hat bereits dreijährige Bezirksliga-Erfahrung. Auch die B-Jugend habe, da sie in der vergangenen Saison der Kreisliga angehörte und mit Spielern der vorjährigen B1 verstärkt wurde, gute Qualifikationschancen. Wesentlich schwerer habe es die C-Jugend, denn sie setze sich zum Großteil aus Fußballern des jüngeren Jahrgangs zusammen.

Erstmals versuchen drei Großfeldmannschaften der D-Jugend, sich für die Kreisliga zu qualifizieren; ein Ziel, das auch die E1 anstrebt. Besonders auf die D-1-Junioren, die zuletzt die Kreisliga-Qualifikation

nur wegen des schlechteren Torverhältnisses verpaßt haben, setzen die JSG-Verantwortlichen große Hoffnungen. Für Überraschungen gut ist die von Matthias Weber trainierte D2, dem vorjährigen Kreisliga-Spitzensteam in der E-Jugend. Weitaus schwerer hat es wohl die D3, denn das

Trainerduo Mehmet Yildirim und Michael Villbrandt mußte ein völlig neues Team formen. Als aussichtsreich schätzt die JSG-Führung die Chancen der E1 ein, ihr Ziel zu erreichen. Denn die Mannschaft habe schon in der vergangenen Kreisrunde "herorragend mitgespielt."

Schnellimbiss

Inh. Renate Golla

65479 Raunheim

Kelsterbacher Straße

Tel.: 06142 / 4 64 70



... immer wieder sonntags!

LUNCH & PLUNCH

... das große Buffet mit Badespaß
COLUMBIA-Bären-Club und Live-Musik
für DM 39,50 pro Person
(Feiertagsbuffet DM 45,00 pro Person)

Kinder bis 100 cm lunchen & plunchen kostenfrei!

Reservieren Sie jetzt
06142/876-0
Wir freuen uns auf Sie!



COLUMBIA Hotel Rüsselsheim
Stahlstr. 2-4 - D-65428 Rüsselsheim
Fax: 06142/876-805
e-mail: ruesselsheim@columbia-hotels.de

Außer E2, betreut vom jüngsten JSG-Trainergespann Deniz Oral und Lahbib Naimi, und die E3 (trainiert von Andreas Peisker und Adem Tosun) kicken erneut drei F-Jugend-Formationen und vorerst ein Bambinoteam in der Kreisliga. Wobei es für die F1 mit Übungsleiter Udo Dinges, der sich ein Trainerteam zusammengestellt hat, für die F2 mit Jürgen Simon, die F3 und die Bambini (Markus Weyhrich) eine Freundschafts-Punktrunde gibt.

Die Jugendleiter der JSG, Hans Kremer (SV 07) und Willi Kurkulakis (SSV), sowie ihre Stellvertreter, Petra Kremer (SV 07) und Michael Sulik (SSV), wünschen sich eine erfolgreiche Punktrunde. Mehr noch: Sie hoffen, daß sich noch Vereinsmitglieder als Helfer, Trainer oder Betreuer engagieren.

Die Verantwortlichen sind unter folgenden Telefonnummern zu erreichen: Hans und Petra Kremer (06142/21794), Kurkulakis (06144/938277) und Sulik (06142/43603).

JUGENDSPIELGEMEINSCHAFT RAUNHEIM

Kickers triumphieren beim "Wings-Cup"

E-1-Jugend der JSG beendet das internationale Raunheimer Turnier auf dem dritten Platz

Beim zweiten E-Jugend-Turnier um den Raunheimer "Wings-Cup" überzeugten vor allem die Offenbacher Kickers. Der Nachwuchs des Zweitligisten steigerte sich von Spiel zu Spiel - und war letztlich der verdiente Sieger. Nach einem 1:0-Halbfinalerfolg gegen den Karlsruher SC siegten die Kickers-Buben auch im Finale, ihnen gelang ein 1:0 gegen den VfB Stuttgart. Die Schwaben hatten zuvor die E1 der JSG mit dem gleichen Ergebnis bezwungen. Unsere Mannschaft tröstete sich mit dem dritten Platz, den sie durch ein 2:1 über den KSC erreichte. Zuvor schalteten unsere Kicker den 1. FC Kaiserslautern aus.

Für unsere anderen beiden Formationen reichte es nur zum 18. und 19. Platz. Die Offenbacher Ausnahmestellung wurde auch in den Sonderwertungen deutlich. Die Kickers wurden als offensivste Mannschaft geehrt, zudem hatten sie mit Marco di Maria den Torschützenkönig des Turniers. Di Maria traf sechsmal.

Den "Wings-Cup" unterstützt unser Hauptsponsor, das Mercure Wings Hotel Raunheim. Weitere 30 Sponsoren halfen unserer Jugendabteilung ebenfalls. Durch die Teilnahme des Schweizer Traditionsklubs FC Basel erfuhr der "2. Wings-Cup" eine internationale Note. "Alle teilnehmenden Mannschaften fanden nur positive Worte

für diese Veranstaltung und möchten im nächsten Jahr wiederkommen", berichtet Matthias Weber vom Organisationsteam.

Besonders fühlte sich der FC Basel, dessen Spieler und Betreuer das gesamte Wochenende im Mercure Wings Hotel verbrachten. Zudem kamen die Schweizer und unsere E1 zu einem Freundschaftsspiel zusammen, das diese Bezeichnung zu Recht trug. "Zwischen beiden Mannschaften entstand an diesem Wochenende ein freundschaftliches Verhältnis", so Weber, "welches man sehr gut bei diesem Vergleich beobachten konnte. Basel gewann die Partie mit 4:2.

heimdecor
Fachhaus

Ihr Raumausstatter liefert Ihnen:

- Gardinen
- Tischdecken
- Farben
- Badematten
- Bodenbeläge
- Fertigparkett
- Sonnenschutz
- Tapeten

SEIBERT
RAUMAUSSTATTUNG
ADAM-OPEL-STR.65 · 65428 RÜSSELSHEIM
☎ 06142/8201-0

Lieferung frei Haus
Fachliche
Maßaufnahme
und Beratung.
Montage und Verlegung
auf Wunsch.



**"ICH SETZE AUF EINGESPIELTE TEAMS.
IM SPORT, IM JOB, BEI DEN FINANZEN"**

Kreissparkasse Groß-Gerau

weil unterem Strich die Leistung zählt

Investieren, Finanzieren, Versichern, Bausparen: Für alle Pläne einen Partner. Darauf können Sie bauen: solide Finanzplanung von Deutschlands größter Finanzgruppe. Für die individuelle Abstimmung sorgt Ihre Sparkasse. Gut, schnell und ohne Umwege.

Die **Pressekonferenz**, die nach jedem Heimspiel im Birkenneck stattfindet wird wechselseitig von folgenden

Firmen bzw. Hotels unterstützt:

Wings Hotel, Raunheim
Columbia Hotel, Rüsselsheim
Dorint Hotel Rüsselsheim
Licher Bier
Roßbacher Quellen
Blumen Risse, Raunheim
Hierfür unseren herzlichen Dank



GLASBAU

BOCKIUS

Meisterbetrieb

- Fenster aller Art
- Schaufensteranlagen
- Reparaturverglasung
- Glasbearbeitung
- Spiegel und Vitrinen
- Kunstverglasung
- Sandstrahlmattierung
- Ganzglastüren
- Profilbauglas
- Autoglas PKW + LKW



Manganstraße 2
65428 Rüsselsheim

Telefon 0 61 42 / 6 10 11
Telefax 0 61 42 / 6 36 76

Wir danken unseren
Werbepartnern für
die Insertionen!
Bitte berücksichtigen
Sie diese Firmen und
Unternehmen bei
Ihren Einkäufen und
Aufträgen.



**Restaurant
Ratsschänke**
Biergarten
Familie Maljak
Frankfurter Str. 1-3
65479 Raunheim
Tel.: 0 61 42 / 2 12 50

Wir freuen uns
über Ihren Besuch im
Speiserestaurant.
Gepflegte Gastlichkeit
in allen Räumen!
Geeignet für Tagungen und
Familienfeiern bis zu
180 Personen in getrennten
Räumen.

Tagesmenü

PORTAS®

RENOVIERT, MODERNISIERT,
BAUT NEU NACH MASS.



Türen-Renovierung
Türen nie mehr streichen



Küchen-Modernisierung
durch neue Küchenfronten



Treppen-Renovierung
Stufe für Stufe neu



Fenster-Renovierung
Schutz durch Alu-Profilie

Wir renovieren und modernisieren
auch Haustüren, Vordächer, Gara-
gentore, Badmöbel, Schrankmöbel
und Heizkörperverkleidungen. Wir
beraten und demonstrieren. Sie
werden begeistert sein.

**Rufen Sie an oder
besuchen Sie unsere Ausstellung!**

PORTAS-Ausstellungs-Center in Ihrer Nähe:

E K Z Mainpitze
65479 Raunheim
Tel. 0 61 42 / 92 68 63

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 9 - 20 Uhr, Sa. 9 - 16 Uhr

Dieselstraße 1 - 3
63126 Dietzenbach-Steinberg
Tel. 0 60 74 / 40 41 27

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8 - 18 Uhr, Sa. 9 - 13 Uhr

Unsere Werbepartner:

Adolay, Garten- und Landschaftsbau	Raunheim	Mercure Hotel Wings	Raunheim
Akmut Immobilien	Rüsselsheim	MPM-Fullservice	Frankfurt
Aktiv Assekuranz	Kelsterbach	Müller-Triffterer, Steinmetz	Raunheim
Allgemeine Zeitung Mainspitze	Mainz	MW-Transporte	Kelsterbach
AlliedSignal Aerospace GmbH	Raunheim	Nanu, Bistro, Cafe, Kneipe	Raunheim
AS Autoteile-Service LUK	Langen	Neuhäuser, Joh.	Rüsselsheim
Auto-Jacob GmbH	Rüsselsheim	Pilstube "Zur Kogge"	Raunheim
Autohaus Hempel GmbH	Raunheim	Pizzeria "Napoli"	Raunheim
Autohaus Kastel GmbH	Mainz-Kastel	Pizzeria Imbiss "Bei Pepe"	Raunheim
Beling M., Flutlichtanlagenbau	Wiesbaden	Portas Deutschland	Dietzenbach
Bonitz GmbH	Raunheim	Raunheimer Frisöre	Raunheim
Columbia - Hotel	Rüsselsheim	Restaurant "Hessenstube"	Raunheim
Daniele Moto	Rüsselsheim	Restaurant "Kreta"	Raunheim
Daum Schlüsseldienst	Raunheim	Restaurant "Ratsschänke"	Raunheim
DEA Mineralölhandel Rh.-Hessen	Mainz	Richter-Bäckerei, Eduscho-Depot	Flörsheim
DEA-Station, H. Petritsch	Raunheim	Rüsselsheimer Volksbank	Rüsselsheim
Die Auto-Ecke	Rüsselsheim	Schmidt GmbH	Rüsselsheim
Dieter Baumgärtner		Schmied Raumausstattung	Raunheim
Dorint-Hotel	Rüsselsheim	Schwarzbauer & Schwind	Raunheim
DZUS - Fastener GmbH	Rödermark	Schweinhardt Stahl- Metallbau	Raunheim
EFFBE-Werk Fritz Brumme	Raunheim	Seibert Raumausstattung	Rüsselsheim
Elektro-Zwilling	Raunheim	Sport-Perger	Rüsselsheim
Elektro-Müller	Rüsselsheim	Stadtverwaltung Raunheim	Raunheim
Euler, Dirk Abwassertechnik	Rüsselsheim	Stippler, Georg GmbH	Rüsselsheim
Euro Kebaphaus	Raunheim	SUS Schneider GmbH	Raunheim
Falter GmbH	Rüsselsheim	Taverne Salonikios	Raunheim
Farbenhaus Münk	Raunheim	techem Bezirksvertretung	Rüsselsheim
Finder GmbH	Rüsselsheim	Top-Sport-Team-Sport Partner	Rüsselsheim
Fleischereifachgeschäft Michel	Raunheim	Überlandwerke Groß-Gerau	Groß-Gerau
Fliesen Wolfgang Hofmann	Raunheim	Ugur Grillhütte	Raunheim
Gaststätte "Kastanienhof"	Raunheim	VMH Mineral- und Heilquellen	Rosbach
Gaststätte "Laterne"	Raunheim	Wade GmbH	Rüsselsheim
Gaststätte "Zum Birkeneck"	Raunheim	Wonwelt Mayer KG	Raunheim
Gaststätte "Zum Löwen"	Raunheim	Zirpel Industriereinigung	Raunheim
Gaststätte "Zur Ziegelhütte"	Raunheim	DAS Klein/Sippel	Raunheim/Rüsselsheim
Gebäudeservice Linnmann	Raunheim	Daubach, Werner EDV-Dienstl.	Raunheim
Getränkemarkt Salernitano	Raunheim	Vektor Aussenwerbung	Raunheim
Glasbau Bockius	Rüsselsheim	Schneider Offsetdruckerei	Raunheim
Global Vermögensberatung	Raunheim	Zum Deutschen Hof, Joffsche	Flörsheim
Gocht Karosseriebau/Lackiererei	Rüsselsheim	Zum Schnippeler, Frisör	Raunheim
Golla, Renate - Schnellimbiß	Raunheim	Adam Opel AG	Rüsselsheim
Gutsausschank Fam. Kahl	Hochheim-Massenheim	Auto Weiss	Rüsselsheim
Hanewald, Walter	Trebur	Blumen Kerk	Raunheim
Herrmann -Die Schreinermeister	Raunheim	Bogart's Männermode	Rüsselsheim
HG Bau- und Hobbymarkt	Rüsselsheim	Schneider KG	Rüsselsheim
HiFi-Video Götz	Raunheim	Singhoff GmbH	Raunheim
Hirzel, Richard - Sand/Kies u.a.	Raunheim	Glasmayer GmbH & Co KG	Ginsheim-Gustavsburg
Hurlin Brillenoptik	Rüsselsheim	Karl Gerlach GmbH & Co KG	Raunheim
Junker Elektrobau GmbH	Rüsselsheim	Laux & Co	Raunheim
Kahlert, Steffen, Architekt	Raunheim	LBS	Rüsselsheim
Kreissparkasse Groß-Gerau	Groß-Gerau	Pitsch und Steinfurth	Rüsselsheim
Lauber, Wilhelm - Holzbauelemente	Raunheim	Rieth Glas- u. Gebäudereinigung	Freigericht-Bernbach
Lehberger GmbH	Kelsterbach	Schellhase GmbH	Rüsselsheim
Licher Brauerei	Lich	Ton in Ton GmbH	Rüsselsheim
LVM Versicherungen Ralf Stephan	Raunheim	Weingut Venino	Flörsheim
Main-Autohaus	Raunheim		
Mainsped	Rüsselsheim		